

# SENTÈNCIA

**Magistrats Srs.**  
**Josep Maria PIJUAN CANADELL**  
**Enric ANGLADA FORS**  
**Anna ESTRAGUÉS ARMENGOL**

Andorra la Vella, 25 de juliol del 2018.

**VIST** en judici oral i públic pel Molt Il·lustre Tribunal de Corts, la causa núm. 6000178/2016, seguida contra:

- R. D. C. V., nascuda el 13 de gener de 1990 a Encamp, filla de Carles Albert i de Mercè, de nacionalitat andorrana, per un presumpte delictes major de lesions doloses que han requerit per a la seva curació, el seguiment d'un tractament mèdic posterior a la primera assistència; és defensada per la lletrada Sra. Elsa BUCQUET CASANOVAS

- P. C. P. V., nascuda el 16 de maig de 1981 a Macedo de Cavaleiros (Portugal), filla de Henrique i de Maria de Jesús, de nacionalitat portuguesa, per un presumpte delictes menor de lesions doloses que han requerit per a la seva curació, una primera assistència mèdica; és defensada pel lletrat Sr. Jordi ZGAFAS PICAÑOL.

És part acusadora el Ministeri Fiscal representat per la Sra. Núria GARCIA VAL.

És ponent i redactora de la sentència, la Magistrada Sra. Anna ESTRAGUÉS ARMENGOL.

**RESULTANT PRIMER** : Són fets provats i així es declara, que en data 4 d'agost del 2012, vers les 20h30, R. D. C. V. circulava de passatgera en el vehicle conduït pel seu company

sentimental, A. C. R., per la carretera general 2, direcció Escaldes-Engordany vers Encamp.

En la mateixa direcció i al seu davant, circulava P. C. P. V., passatgera del vehicle conduït pel seu company sentimental, J. A. S..

Subsegüent a diversos incidents de circulació, ambdós vehicles s'aturaren, a la rotonda sud de la vila d'Encamp.

R. D. C. V. es dirigí vers el vehicle de na P. C. P. V. i quan aquesta es disposava a sortir-ne, R. D. C. V. li tancà la porta fortament a sobre, impactant amb la mateixa contra el rostre de na P. C. P. V. que en baixar tot seguit del cotxe, s'abalançà sobre R. D. C. V., empentant-se ambdues, esgarrapant-se i estirant-se dels cabells, mossegant ensems P. C. P. V. al cap de R. D. C. V. i donant R. D. C. V. un cop de peu a l'abdomen de P. C. P. V..

A conseqüència de la baralla, la processada P. C. P. V. patí policontusions així com una fissura de les dents núm. 11 i 21 que requeriren per a la seva curació tractament mèdic i odontològic posterior, patint la processada R. D. C. V. policontusions, erosions, arrencament de cabells i cervicàlgia que requeriren igualment de tractament mèdic per a la seva curació.

Ambdues reclamen pels perjudicis soferts, a l'igual que la CASS.

**RESULTANT SEGON :** El Ministeri Fiscal en el seu escrit de qualificació provisional, considera els fets constitutius d'un delicte major de lesions doloses que han requerit per a la seva curació, de tractament mèdic posterior a la primera assistència i d'un delicte menor de lesions doloses que han requerit una primera assistència mèdica per a la seva curació, tipificats i penats respectivament als articles 113.2 i 113.1 del codi penal.

Precisa que la processada R. D. C. V. és responsable en concepte d'autora del delicte major de lesions doloses de l'article 113.2 del Codi Penal, i la processada P. C. P. V. és

responsable en concepte d'autora del delict menor de lesions doloses de l'article 113.1 del Codi Penal i, no concorrent per cap d'elles, circumstàncies modificatives de la responsabilitat penal, demana que s'imposi a la processada R. D. C. V., la pena d'un any de presó condicional amb un termini de suspensió de la condemna de quatre anys, i a la processada P. C. P. V., les penes de quatre mesos d'arrest nocturn condicional amb un termini de suspensió de la condemna de dos anys i sis cents euros de multa, així com a ambdues, el pagament solidari de les despeses processals causades.

En concepte de responsabilitat civil, demana que la processada R. D. C. V. indemnitzi a la CASS en l'import reclamat i acreditat de 183,71 € en concepte de prestacions satisfetes a la també processada P. C. P. V..

En l'acte de la vista oral eleva a definitiva la seva qualificació provisional.

**RESULTANT TERCER :** La lletrada defensora de la processada R. D. C. V. no es mostra, en el seu escrit de qualificació provisional, d'acord ni amb l'exposició de fets, ni amb la qualificació jurídica ni amb la petició de pena efectuats pel Ministeri Fiscal, per entendre que els fets no són constitutius del delict tipificat a l'article 113.2 del Codi Penal, pel que procedeix l'absolució de la Sra. R. D. C. V., sense que hi hagi lloc a exigir responsabilitat civil.

Subsidiàriament, si es considerés a la seva defensada responsable del delict del que ve acusada, demana que s'apliqui la circumstància excloent de legítima defensa prevista a l'article 27.1 del Codi Penal i més subsidiàriament encara, l'atenuant incompleta de l'article 28 del mateix text legal i que la pena que se li imposi no sigui superior a 3 mesos de presó condicional, amb un termini de suspensió de la condemna de dos anys.

En quant a la responsabilitat civil, cas de pronunciar-se la condemna de la seva defensada, es mostra d'acord amb la reclamació de la CASS efectuada pel Ministeri Fiscal.

Pel que fa als perjudicis soferts per la seva defensada, demana que la Sra. P. C. P. V. sigui condemnada a abonar-li els imports següents:

-1.000 € en concepte de perjudici estètic valorat en 0,5/7, tenint en compte l'edat de la Sra. R. D. C. V. així com que es tracta de 4 cicatrius totes elles ben visibles al braç dret;

-1.500 € en concepte de pretium doloris valorat en 1/7.

En l'acte de la vista oral, eleva a definitiva la seva qualificació provisional. Precisa que no és creïble que si la seva defensada hagués causat una lesió a les dents de na P. C. P. V., aquesta darrera l'ataqués seguidament amb una mossegada al cap; que les lesions a les dents sofertes per na P. C. P. V. podrien ser conseqüència d'aquesta mossegada que ella mateixa va donar al cap de la Sra. R. D. C. V., pel que procedeix l'absolució de R. D. C. V..

Subsidiàriament, diu que els fets serien constitutius d'una contravenció penal de lesions doloses la qual es trobaria prescrita, procedint igualment l'absolució de la seva defensada.

Més subsidiàriament, manifesta que si es consideren els fets constitutius d'un delictes menor de lesions previst a l'article 113.1 del Codi Penal, s'ha de tenir en compte a l'hora d'imposar la pena, que els fets ocorregueren fa més de sis anys, pel que un mes d'arrest nocturn condicional i una multa de 300 euros seria suficient.

Pel que fa a la responsabilitat civil, diu que no hi ha lloc per quant els perjudicis a les dents soferts per la Sra. P. C. P. V. no van ser provocats per la Sra. R. D. C. V. .

Més subsidiàriament encara, indica que si els fets fossin considerats constitutius d'un delictes major tipificat a l'article 113.2 del Codi penal, les penes s'haurien d'imposar de la manera més reduïda possible i la responsabilitat civil hauria de ser deixada en execució de sentència, prèvia aportació d'un nou pressupost de la part afectada.

**RESULTANT QUART :** El lletrat defensor de P. C. P. V. no es mostra, en el seu escrit de qualificació provisional,

d'acord ni amb l'exposició de fets, ni amb la qualificació jurídica ni amb la petició de pena efectuats pel Ministeri Fiscal; precisa que la Sra. P. C. P. V. es disposava a sortir del cotxe quan la Sra. R. D. C. V. la va copejar amb la porta del vehicle, ocasionant-li greus lesions a les dents; que en sortir la Sra. P. C. P. V. del vehicle, va tornar a ser agredida per la Sra. R. D. C. V. i ella es va defensar d'aquestes agressions.

Per tant, concorre la circumstància excloent de legítima defensa prevista a l'article 27.1 del Codi penal de forma complerta i procedeix l'absolució de la seva defensada, no havent-hi lloc a exigir responsabilitat civil.

Subsidiàriament, demana que s'apliqui la mateixa circumstància, tot i que de forma incomplerta, i s'imposi a la seva defensada, com autora d'un delictes menor de l'article 113.1 del Codi penal, una pena d'un mes d'arrest nocturn condicional amb un termini de suspensió de la condemna d'un any i 200 € de multa.

Pel que fa a la responsabilitat civil, reclama:

-1.500 € en concepte de IPP

-1500 € en concepte de pretium doloris (1/7)

-2.750 € per la reparació de les dents malmeses segons pressupost adjuntat.

Igualment, demana que la Sra. R. D. C. V. sigui condemnada a abonar les despeses processals ocasionades per aquestes reclamacions.

En l'acte de la vista oral modifica la reclamació efectuada ascendint l'import de reparació de les dents malmeses a 5.040 € segons pressupost que adjunta, elevant pel que fa a la resta, a definitiva la seva qualificació provisional.

**CONSIDERANT PRIMER :** Els fets declarats provats són constitutius, pel que fa a R. D. C. V. d'un delictes major de lesions doloses que han requerit per a la seva curació, de tractament mèdic posterior a la primera assistència, tipificat a l'article 113.2 del Codi Penal, doncs de la prova practicada davant del Tribunal se'n desprèn que R. D. C. V. amb "animus

laedendi” o intenció de lesionar evident, tancà violentament la porta del vehicle contra el rostre de na P. C. P. V., quan aquella es disposava a sortir del seu interior; un cop aquesta darrera a l’exterior, li va estirar els cabells, esgarrapar, empentar i donar finalment un cop de peu a l’abdomen, patint na P. C. P. V., a conseqüència de dita agressió, i segons és de veure en l’informe del Servei de Medicina Legal i Forense obrant en autes (folis 77 i ss.), policonfusions així com una fissura de les dents 11 i 21 que requerí per a la seva curació, de tractament mèdic i odontològic posterior, essent per tant el resultat típic de lesions contemplat en el tipus penal ans indicat.

Els fets declarats provats podrien així mateix ser constitutius pel que fa a na P. C. P. V. d’un delictes major de lesions doloses que han requerit per a la seva curació, de tractament mèdic posterior a la primera assistència, tipificat a l’article 113.2 del Codi Penal, doncs de la prova practicada davant del Tribunal se’n desprèn que P. C. P. V., amb “animus laedendi” o intenció de lesionar evident, agredí també a na R. D. C. V. empentant-la, esgarrapant-la, estirant-li els cabells i mossegant-li al cap, patint na R. D. C. V., a conseqüència de dita agressió, policonfusions múltiples, erosions a extremitats superiors, arrencament de cabells i cervicàlgia per contractura cervical, segons és en veure en l’informe del Servei de Medicina Legal i Forense obrant en autes (folis 135 i ss.). En el mateix informe, consta, que li va ser prescrita antibioticoteràpia, i que aquest tractament fou necessari amb finalitat profilàctica doncs la Sra. R. D. C. V. va patir erosions de certa profunditat causades amb ungles, medi portador de microorganismes, i va dur collarí cervical tou, el que, de conformitat amb la jurisprudència d’aquest tribunal podria ser constitutiu del delictes major de l’article 113.2 del Codi Penal. No obstant, el Ministeri Fiscal ha formulat acusació pel delictes menor de l’article 113.1 del mateix text legal, raó per la qual, en mèrits del principi acusatori que regeix el nostre ordenament penal, el Tribunal no pot més que condemnar P. C. P. V. del delictes menor de l’article 113.1 objecte d’acusació.

**CONSIDERANT SEGON :** En base a l’anterior, R. D. C. V. és responsable del delictes major de lesions doloses que han requerit per a la seva curació, de tractament mèdic posterior a

la primera assistència tipificat a l'article 113.2 del Codi penal, i P. C. P. V. és responsable, del delicte menor de lesions doloses que han requerit per a la seva curació, d'una primera assistència mèdica, tipificat a l'article 113.1 del Codi penal, i ambdues en són responsables en concepte d'autores, per la seva participació personal i directa en els fets, de conformitat amb el què disposen els articles 20 i 21 del Codi Penal.

Efectivament, de la prova practicada se'n desprèn que les processades amb "animus laedendi" o intenció de lesionar, s'agrediren mútuament mitjançant un cop de porta de cotxe a la cara de R. D. C. V. a na P. C. P. V. i seguidament una mossegada de P. C. P. V. a na R. D. C. V., així com empentes mútues, esgarrapades i estirades de cabell, provocant-se l'una a l'altra, les lesions descrites.

Malgrat na R. D. C. V. negui haver donat un cop de porta a na P. C. P. V., quan aquesta es disposava a sortir del cotxe, de la prova practicada se'n desprèn que aquest fet certament es produí, ja que no només així ho ha declarat sempre, de forma reiterada i constant na P. C. P. V., sinó que consta que així aquella ho manifestà també immediatament després dels fets als Agents de Policia interventors (foli 32) així com al Servei d'urgències on va ser seguidament visitada. Ensems, en l'informe d'Urgències i en el del Servei de Medicina Legal i Forense (folis 65 i 77 i ss.), es constaten les lesions sofertes per na P. C. P. V. entre les quals una fissura de les dents 11 i 21 i consta la forma de producció de la mateixes: contusió directa amb un objecte o superfície de vores romes, per tant perfectament compatible amb l'agressió per ella descrita (cop de porta a la cara) .

No és obstacle a l'anteriorment indicat el fet que després de patir aquesta lesió a les dents, na P. C. P. V. – que així ho té reconegut - mossegués al cap a na R. D. C. V. , doncs el mal sofert és únicament una fissura que no li impedeix mossegar i d'altra part, és sabut que al mateix moment dels fets i en calent, hom pot no adonar-se de la lesió soferta i ni tant sols sentir el dolor que se'n deriva.

Consta igualment acreditat en autes que na R. D. C. V. i na P. C. P. V. s'agrediren mútuament de la forma descrita doncs no només així elles mateixes ho reconeixen sinó que ho declaren també tots els testimonis presents al lloc: Srs. A. C. R., X. A. R., S. R. S. i J. A. S. que manifesten tots haver vist les dues dones agafades pels cabells i agredir-se violentament, havent d'intervenir els tres primers per separar-les, el que finalment aconseguiren no sense certa dificultat.

**CONSIDERANT TERCER :** No concorren en les processades, circumstàncies modificatives de la responsabilitat penal i tampoc la de legítima defensa en la seva forma completa o incompleta per quant es tracta clarament en el present cas d'una baralla mútuament consentida.

Les dues processades, després dels incidents de circulació ocorreguts, baixaren dels seus respectius vehicles exaltades i amb ànim clarament agressiu; ja s'havien intercanviat insults segons elles mateixes han reconegut, quan na R. D. C. V. arribà primer al cotxe de na P. C. P. V. que en volia baixar fins i tot abans que el seu conductor l'aturés, havent perdut d'aquest fet la sabata que portava, segons ella mateixa ha declarat .

Na R. D. C. V. donà el cop de porta a na P. C. P. V. i aquesta darrera decidí no obstant sortir del vehicle i abalançar-se sobre na R. D. C. V., continuant ambdues intercanviant-se estirades de cabells, cops i esgarrapades segons el ja esmentat, donant fins i tot na R. D. C. V. un cop de peu a l'abdomen de na P. C. P. V., tot i ser R. D. C. V. retinguda pels seus acompanyants – havent constatat els Agents interventors una vermellor a l'estomac de na P. C. P. V. (foli 32) - i na P. C. P. V. una mossegada al cap de na R. D. C. V. quan els presents la tenien agafada pels braços, pel que *“s'exclou la legítima defensa en el cas de la baralla mútuament acceptada per manca del requisit de la necessitas defensionis doncs no es pot mantenir l'existència d'un animus defendendi en qui participa activament i voluntàriament en una baralla en la que les dues parts s'agredeixen mútuament.”* (Sentència del Tribunal de Corts de data 17.01.2017, causa núm. 600048/2016).



**CONSIDERANT QUART:** De conformitat amb l'anteriorment exposat, la manca de reincidència per les dos processades, i el temps transcorregut des de la data de producció dels fets, procedeix, de conformitat amb el què disposa l'article 56 del Codi Penal, imposar a R. D. C. V., una pena de deu (10) mesos de presó condicional amb un termini de suspensió de la condemna de tres anys i a P. C. P. V., una pena de quatre (4) mesos d'arrest nocturn condicional amb un termini de suspensió de la condemna de dos (2) anys i multa en la quantia de cinc-cents euros (500 €).

**CONSIDERANT CINQUÈ :** El responsable penalment ho és també civilment raó per la qual, de conformitat amb el què disposa l'article 90 i ss. del Codi Penal, R. D. C. V. indemnitzarà a la Caixa Andorra de Seguretat Social (C.A.S.S.) en la quantia reclamada de cent vuitanta-tres euros amb setanta-un cèntims (1803,71 €) en concepte de prestacions mèdiques abonades per compte de P. C. P. V. segons justificants obrant en autes (folis 50 i ss.), quantitat val a dir acceptada amb caràcter subsidiari per la defensa de R. D. C. V..

No obstant, el Tribunal entén que en el present cas, no ha de reconèixer cap indemnització a favor de les processades, per les lesions sofertes, atès que les seves respectives lesions foren causades com s'ha dit, en el curs d'una agressió mútua i, en seguiment de la més recent jurisprudència, *“aquest Tribunal no ha de donar lloc a responsabilitat civil perquè cada un dels intervinents té la condició d'agressor i, essent agressor, no pot ser considerat perjudicat per la infracció criminal. L'existència d'una agressió mútua, que converteix a cada implicat en actor de la infracció criminal, impedeix que se'ls consideri a la vegada com a víctimes o perjudicats per la infracció criminal, essent factible una compensació al ostentar la doble condició de responsables penalment i al mateix temps víctimes de la infracció criminal, havent voluntàriament contribuït a la producció del resultat lesiu del que resulta la responsabilitat civil. Aquesta compensació ha d'operar de manera total quan no s'aprecii una enorme desproporció entre les lesions*

*resultants per a un i per altre, i de manera parcial en cas contrari.” (TC , causa 6000102/2017)*

En el present cas no s’aprecia aquesta enorme desproporció, doncs els resultats lesius es comprenen dins dels riscos previsibles, i assumibles, que poden derivar-se de l’agressió mútuament acceptada, per la qual cosa no procedeix fixar cap indemnització a favor ni de R. D. C. V. ni de P. C. P. V. .

**CONSIDERANT SISÈ:** De conformitat amb les disposicions dels articles 174 i 175 del Codi de Procediment Penal, procedeix imposar a les processades el pagament de les despeses processals causades, sense inclusió dels honoraris dels advocats de la contrapart per la seva comuna condició d’acusats.

**VIST** les disposicions legals citades i altres de pertinent aplicació, el Molt Il·lustre Tribunal de Corts,

**D E C I D I M :**

1)Condemnar R. D. C. V. com autora d’un delictes major de lesions doloses que han requerit per la seva curació, d’un tractament mèdic posterior a la primera assistència, no concorrent circumstàncies modificatives de la responsabilitat penal, una pena de DEU (10) MESOS DE PRESÓ CONDICIONAL AMB UN TERMINI DE SUSPENSÍÓ DE LA CONDEMNNA DE TRES ANYS .

I en concepte de responsabilitat civil, R. D. C. V. indemnitzarà a la CAIXA ANDORRANA DE SEGURETAT SOCIAL, en l’import de CENT VUITANTA-TRES EUROS AMB SETANTA-UN CÈNTIMS (183,71 €) .

2)Condemnar P. C. P. V. com autora d’un delictes menor de lesions doloses que han requerit d’una primera assistència mèdica per la seva curació, no concorrent circumstàncies modificatives de la responsabilitat penal, a la pena de QUATRE (4) MESOS D’ARREST NOCTURN CONDICIONAL AMB UN

TERMINI DE SUSPENSIÓ DE LA CONDEMNNA DE DOS (2) ANYS I MULTA EN LA QUANTIA DE CINQ-CENTS EUROS (500 €) , així com al pagament de les despeses processals causades, no havent-hi lloc a exigir-li responsabilitat civil.

3) Imposar a R. D. C. V. i P. C. P. V. el pagament solidari de les despeses processals causades.

Contra aquesta sentència es pot interposar recurs d'apel·lació davant d'aquest Tribunal en el termini de quinze dies següents a la notificació de conformitat amb el què disposen els articles 195, 199 i concordants del Codi de Procediment Penal.

Així per aquesta nostra sentència jutjant, ho pronunciem, manem i signem.